Petition for greater recognition of the Sylheti Language

সিলেটি ভাষার বৃহত্তর স্বীকৃতির আবেদন

English	বাংলা
With all due respect, we Sylheti Language, a pressure group campaigning for greater recognition and promotion of Sylheti, most respectfully beg you to draw your kind attention to the following facts for your favourable consideration and action.	যথাযথ সম্মানের সাথে, আমরা সিলেটি ভাষার বৃহত্তর স্বীকৃতি এবং প্রচারের জন্য প্রচারণা চালাচ্ছি। আপনার অনুকূল বিবেচনা এবং পদক্ষেপের জন্য নিম্নলিখিত তথ্যগুলির প্রতি আপনার সদয় দৃষ্টি আকর্ষণ করার জন্য বিনীতভাবে অনুরোধ করছি।
A study from UNESCO shows that “linguistic diversity is increasingly threatened as more and more languages disappear as globally 40 percent of the population does not have access to an education in a language they speak or understand.”	ইউনেস্কোর একটি সমীক্ষা দেখা যায় যে "ভাষাগত বৈচিত্র্য ক্রমবর্ধমানভাবে হুমকির মুখে পড়ছে কারণ বিশ্বব্যাপী ৪০ শতাংশ জনসংখ্যা যে ভাষায় কথা বলে বা বোঝে সে বিষয়ে শিক্ষার উপলব্ধি নেই বলে আরও বেশি সংখ্যক ভাষা বিলুপ্ত হয়ে যাচ্ছে।"
Sylheti is spoken by an estimated number of 11 million people around the world, primarily in the Sylhet division of Bangladesh, Karimganj, Halakandi and Cachar of India, London, Birmingham and Manchester in the UK, and other parts of the world.	সিলেটি ভাষায় সারা বিশ্বে আনুমানিক ১ কোটি ১০ লাখ মানুষ কথা বলে। প্রাথমিকভাবে বাংলাদেশের সিলেট বিভাগ, করিমগঞ্জ, হালাকান্দি এবং ভারতের কাছাড়, যুক্তরাজ্যের লন্ডন, বার্মিংহাম এবং ম্যানচেস্টার এবং বিশ্বের অন্যান্য অংশে বলা হয়।
Although Bangladesh is the motherland of Sylheti, it isn’t recognised as an official language,	যদিও বাংলাদেশ সিলেটির মাতৃভূমি, তবে এটি একটি সরকারী ভাষা হিসাবে স্বীকৃত নয়, কারণ বাংলা ভাষা বাংলাদেশের সরকারী ভাষা।

as Bengali is the official language of Bangladesh as a country.	
Language is an integral aspect of our society. To some, it is an identity, to others, it is a location. Nonetheless, it is as important to our daily living, as other daily essentials.	ভাষা আমাদের সমাজের একটি অবিচ্ছেদ্য দিক। কারও কাছে এটি একটি পরিচয়, কারও কাছে এটি একটি অবস্থান। তবুও, এটি আমাদের দৈনন্দিন জীবনযাত্রার জন্য অন্যান্য দৈনন্দিন প্রয়োজনীয়তার মতোই গুরুত্বপূর্ণ।
In Bangladesh, Sylheti is regarded as a mere dialect of Bengali and this is mostly due to a lack of proper documentation, politics and limited access to resources and materials of the Sylheti language.	বাংলাদেশে, সিলেটিকে বাংলার নিছক একটি উপভাষা হিসাবে বিবেচনা করা হয় এবং এটি বেশিরভাগই সিলেটি ভাষার সঠিক নথিপত্র, রাজনীতি এবং সম্পদ ও উপকরণগুলির অভাবের কারণে।
Sylheti is a representation of a people and as you know, the Sylheti language has been for 1000s of years but due to discrimination and racism in the past and today's world, it is regarded as a sublanguage to the domination of other languages in Sylhet and Assam, where Sylheti is historically spoken.	সিলেটি ভাষা সিলেটি জনগণের প্রতিনিধিত্ব করে এবং আপনি জানেন যে, সিলেটি ভাষা ১০০০ বছর ধরে চলে আসছে কিন্তু অতীতে এবং আজকের বিশ্বে বৈষম্য ও বর্ণবাদের কারণে এটি সিলেট ও আসামের অন্যান্য ভাষার আধিপত্যের উপভাষা হিসেবে বিবেচিত হয়। যেখানে সিলেটি ঐতিহাসিকভাবে কথিত / উচ্চারিত।
The Sylheti language is dying as it is no longer taught in Bangladesh and India, and despite having many million speakers there is no official use of the language except for research.	বাংলাদেশ ও ভারতে আর শেখানো না হওয়ায় সিলেটি ভাষা বিলুপ্ত হয়ে যাচ্ছে এবং কয়েক লক্ষ্য ভাষাভাষী থাকা সত্ত্বেও গবেষণা ছাড়া ভাষাটির সরকারি ব্যবহার নেই।
Sylheti Language is an independent campaigning organisation, and its purpose is to campaign for greater recognition of Sylheti as a language, introduction of formal teaching of Sylheti in local schools and raise awareness that it's okay to speak in your mother tongue Sylheti and write in Sylheti to express your feelings or daily business.	সিলেটি ভাষা একটি স্বাধীন প্রচারাভিযান সংগঠন, এবং এর উদ্দেশ্য হল সিলেটী ভাষাকে বৃহত্তর ভাষা হিসেবে স্বীকৃতি প্রদান, স্থানীয় বিদ্যালয়ে সিলেটি ভাষার আনুষ্ঠানিক শিক্ষার প্রচলন এবং সচেতনতা বৃদ্ধি করা যে আপনার অনুভূতি বা দৈনন্দিন ব্যবসার প্রকাশের জন্য আপনার মাতৃভাষা সিলেটিতে কথা বলা এবং সিলেটিতে লেখালেখি করা ঠিক আছে।
Respected Sirs and Madams, as you know, The ability to express oneself in one's native tongue	শ্রদ্ধেয় স্যার এবং ম্যাডামগণ, আপনারা জানেন, নিজের মাতৃভাষায় এবং নিজের পরিবারের ভাষায় নিজেকে প্রকাশ করার ক্ষমতা - ব্যক্তিগতভাবে

and the language of one's family can be extremely important for maintaining one's sense of cultural identity, both individually and collectively, and for engaging in public life.	এবং সামষ্টিকভাবে, এবং জনজীবনে জড়িত থাকার জন্য ও সাংস্কৃতিক পরিচয়ের অনুভূতি বজায় রাখার জন্য অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ হতে পারে।
But unfortunately, in countries like Bangladesh, due to less exposure to Sylheti, the main Sylheti speakers have made their Sylheti sound more like Bangali due to social and racial pressure to be sound more educated or smarter as the Bengali is the official language.	কিন্তু দুর্ভাগ্যবশত, বাংলাদেশের মতো দেশে, সিলেটি ভাষার কম প্রকাশ পাওয়ার কারণে, প্রধান সিলেটি ভাষাভাষীরা তাদের সিলেটি ভাষাকে বাংলার মতো করে তুলেছে কারণ বাংলা সরকারি ভাষা এবং সামাজিক ও জাতিগত চাপের কারণে শিক্ষিত বা স্মার্ট হওয়ার জন্য ।
This is why we appeal for greater official recognition of the Sylheti language in Bangladesh, India, the United Kingdom, European Union, and other parts of the world.	এই কারণেই আমরা বাংলাদেশ, ভারত, যুক্তরাজ্য, ইউরোপীয় ইউনিয়ন এবং বিশ্বের অন্যান্য অংশে সিলেটি ভাষার বৃহত্তর সরকারী স্বীকৃতির জন্য আবেদন করছি।
As you know, Language diversity plays a huge role in the identity of people and their well-being and mental health. and this is why Sylheti needs to be taught in schools as a part of the curriculum. It is crucial to keep the identity of Sylheti and preserving, and promoting Sylhet's literary heritage.	আপনি জানেন যে, ভাষার বৈচিত্র্য মানুষের পরিচয় এবং তাদের সুস্থতা এবং মানসিক স্বাস্থ্যে একটি বিশাল ভূমিকা পালন করে। আর এ কারণেই পাঠ্যসূচির অংশ হিসেবে স্কুলে সিলেটি পড়ানো দরকার। সিলেটির পরিচিতি ধরে রাখা এবং সিলেটির সাহিত্য ঐতিহ্যকে রক্ষা করা এবং প্রচার করা অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ।
According to the United Nations, the education of a mother tongue must begin from a child's early life, which is why we are campaigning and appealing for the integration of Sylheti into the curriculum of primary schools, and for digital technology to be made available for remote learning and writing of Sylheti with easy access to online resources matching the 21st century as it will be a big step in reviving our dying language.	জাতিসংঘের মতে, মাতৃভাষার শিক্ষা অবশ্যই শিশুর প্রথম জীবন থেকেই শুরু হতে হবে, এজন্যই আমরা প্রাথমিক বিদ্যালয়ের পাঠ্যক্রমে সিলেটীকে একীভূত করার এবং প্রত্যন্ত অঞ্চলে একবিংশ শতাব্দীর সাথে মানানসই অনলাইন রিসোর্সে সহজে প্রবেশ সহ সিলেটিদের দূরবর্তী শিক্ষা ও লেখার জন্য ডিজিটাল প্রযুক্তি সহজলভ্য করার প্রচারণা ও আবেদন করছি কারণ এটি আমাদের মৃতপ্রায় ভাষাকে পুনরুজ্জীবিত করার একটি বড় পদক্ষেপ হবে।
Fortunately, Sylheti a bit more recognised in the U.K, and majorly spoken in East London, but it would be more appreciated if Sylheti is promoted more in the U.K.	সৌভাগ্যবশত, সিলেটি যুক্তরাজ্যে একটু বেশি স্বীকৃত, এবং প্রধানত পূর্ব লন্ডনে সিলেটি কথা বলা হয়, তবে সিলেটিকে যুক্তরাজ্যে আরও প্রচার করা হলে এটি আরও প্রশংসিত হবে।

The entire educational curriculum, municipal / city corporation / council or local government services, and the cultural section all need to incorporate the histories, cultures, and languages of Sylheti for more awareness.	সমগ্র শিক্ষা পাঠ্যক্রম, পৌর/সিটি কর্পোরেশন/পরিষদ বা স্থানীয় সরকারী সেবা এবং সাংস্কৃতিক বিভাগেই সিলেটের ইতিহাস, সংস্কৃতি এবং ভাষাকে আরো সচেতনতার জন্য সিলেটি ভাষা অন্তর্ভুক্ত করতে হবে।
Lessons on the history and social narratives of Sylheti should be based on facts and not personal experiences or opinions. We all have a responsibility to the coming generations should be aware of the racism and discrimination that the Sylheti community has faced and is facing in different parts of the world today and particularly in Bangladesh and India.	সিলেটি ভাষার ইতিহাস ও শিক্ষা সত্য ঘটনার উপর ভিত্তি করে হওয়া উচিত কারো ব্যক্তিগত অভিজ্ঞতার উপর ভিত্তি করে নয়। আমাদের সকলের দায়িত্ব রয়েছে আগামী প্রজন্ম যেন সচেতন থাকে, সিলেটি জনগোষ্ঠী আজ পর্যন্ত বিশ্বের বিভিন্ন প্রান্তে বিশেষ করে বাংলাদেশ ও ভারতে যে বর্ণবাদ ও বৈষম্যের সম্মুখীন হয়েছে এবং এর সম্মুখীন হচ্ছে সে সম্পর্কে।
Different states all around the world have restricted the use of minority languages and the pandemic revealed that access to learning materials and resources for minority languages can be restricted. So, we appeal that the original Sylheti script, known as Sylheti-Nagari, be introduced and used as a learning resource in schools.	### বিশ্বের বিভিন্ন রাষ্ট্র সংখ্যালঘু ভাষার ব্যবহার সীমিত করেছে এবং পৃথিবীব্যাপি প্রকাশ করেছে যে সংখ্যালঘু ভাষার জন্য শিক্ষার উপকরণ এবং সংস্থানগুলিতে প্রবেশ সীমাবদ্ধ করা যেতে পারে। তাই আমরা আবেদন করছি যে সিলেটি-নাগরী নামে পরিচিত আসল সিলেটি লিপি চালু করা হোক এবং স্কুলে শিক্ষার উপকরণ হিসেবে ব্যবহার করা হোক।
In conclusion, we ask that you consider our reasons above and take favourable steps in the preservation, promotion, and greater recognition of the Sylheti Language. We will be extremely grateful to you and thus obliged for that act of your kind regard and favorable action.	উপসংহারে, আমরা আপনাকে আমাদের উপরোক্ত কারণগুলি বিবেচনা করার এবং সিলেটি ভাষার সংরক্ষণ, প্রচার এবং বৃহত্তর স্বীকৃতির জন্য অনুকূল পদক্ষেপ গ্রহণ করার অনুরোধ করছি। আমরা আপনার প্রতি অত্যন্ত কৃতজ্ঞ থাকব এবং এইভাবে আপনার সদয় সম্মান এবং অনুকূল পদক্ষেপের জন্য বাধিত থাকব।
So, we beseech you, that you join our campaign by signing this petition as it will be a major step in our voices being heard and changes being made.	সুতরাং, আমরা আপনাকে অনুরোধ করছি, আপনি এই আবেদনে স্বাক্ষর করার মাধ্যমে আমাদের প্রচারে যোগদান করুন কারণ এটি হবে আমাদের ## কণ্ঠস্বর শোনার ## এবং পরিবর্তনের ক্ষেত্রে একটি বড় পদক্ষেপ।

Sylheti is also known as Sylhetti, Sylhety, Sileti, Siloti, Syloti, Silhoti and Syloty. With this petition, we're also urging the Unicode to recognise Sylheti Numerals (Syloti Numerals) and encode it in Unicode as soon as possible and thanking for encoding Sylheti Alphabets.	সিলেটি সিলোটি ও সিলহোটি নামেও পরিচিত। এই পিটিশনের সাথে, আমরা [ইউনিকোডকে ।। ইউনিকোডে] সিলেটি সংখ্যা (সিলোটি সংখ্যা) চিনতে এবং যত তাড়াতাড়ি সম্ভব ইউনিকোডে এনকোড করার জন্য অনুরোধ করছি এবং সিলেটী বর্ণমালা এনকোড করার জন্য ধন্যবাদ জানাচ্ছি।
Note to the readers: sylhetilanguage.net is a dedicated website for the Sylheti language campaign and we are campaigning for greater official recognition of the Sylheti Language and collecting signatures.	পাঠকদের জন্য দ্রষ্টব্য: sylhetilanguage.net সিলেটি ভাষা প্রচারের জন্য একটি নিবেদিত ওয়েবসাইট এবং আমরা সিলেটি ভাষার বৃহত্তর সরকারী স্বীকৃতির জন্য প্রচারণা চালাচ্ছি এবং স্বাক্ষর সংগ্রহ করছি।
You can join our campaign by signing our petition that we aim to serve to Bangladesh Government, Indian Government, British Government, United States of America, United Nations, European Union, Sylhet City Mayor, London City Mayor, London Borough of Tower Hamlets, and many others.	আপনি আমাদের আবেদনে স্বাক্ষর করে আমাদের প্রচারে যোগ দিতে পারেন। আমাদের লক্ষ্য বাংলাদেশ সরকার, ভারত সরকার, ব্রিটিশ সরকার, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র, জাতিসংঘ, ইউরোপীয় ইউনিয়ন, সিলেট সিটি মেয়র, লন্ডন সিটি মেয়র, লন্ডন বরো অফ টাওয়ার হ্যামলেটস এবং অনেকের কাছে এটি পরিবেশন করা।
You can use the form below (petition.sylhetilanguage.net) to sign the petition and share it with your family and friends.	আবেদনে স্বাক্ষর করার জন্য আপনি নীচের ফর্মটি (petition.sylhetilanguage.net) ব্যবহার করতে পারেন এবং আপনার পরিবার এবং বন্ধুদের সাথে শেয়ার করুন।
You will also find useful information and links as well as learning materials on this website sylhetilanguage.net, thank you in advance for signing this petition.	আপনি এই ওয়েবসাইট sylhetilanguage.net-এ দরকারী তথ্য এবং লিঙ্কগুলির পাশাপাশি শেখার উপকরণও পাবেন, এই আবেদনে স্বাক্ষর করার জন্য আপনাকে অগ্রিম ধন্যবাদ।

We appreciate our website sponsors and all others for their much needed contribution to our campaign, YOU can also join them by donating to our campaign from here, Thank You in advance for your support and signing our petition.	আমাদের প্রচারাভিযানে তাদের অবদানের জন্য আমরা আমাদের ওয়েবসাইট স্পনসরদের এবং অন্যদের প্রশংসা করি, আপনি আমাদের সাইট থেকে আমাদের প্রচারাভিযানে অনুদান দিয়ে তাদের সাথে যোগ দিতে পারেন, আপনার সমর্থনের জন্য এবং আমাদের পিটিশনে স্বাক্ষর করার জন্য আপনাকে অগ্রিম ধন্যবাদ।
To sign this petition and join our campaign, please fill in the form below and press Submit.	এই পিটিশনে সাইন ইন করতে এবং আমাদের ক্যাম্পেইনে যোগ দিতে, অনুগ্রহ করে নিচের ফর্মটি পূরণ করুন এবং "জমা দিন" বাটনে চাপুন।
Title*	শিরোনাম*
First Name(s)*	নামের প্রথমাংশ
Last Name*	নামের শেষাংশ*
Email*	ইমেইল*
Mobile Number (with country code)	মোবাইল নম্বর (দেশের কোড সহ)
Address (House Name or Number, Street Name, Area Name etc)	ঠিকানা (বাড়ির নাম বা নম্বর, রাস্তার নাম, এলাকার নাম ইত্যাদি)
Town / City*	নগর / শহর*
Country*	দেশ*
Write Comment	মন্তব্য লিখুন
I Agree with Terms and Conditions of Sylheti Language and by submitting this form agreeing this petition to be sent on behalf of me, I understand my details might be shared with	আমি সিলেটি ভাষার শর্তাবলীর সাথে একমত এবং এই ফর্মটি জমা দিয়ে আমার পক্ষে এই আবেদনটি পাঠানোর জন্য সম্মত, আমি বুঝতে পারি যে আমাকে ### আপ টু ডেট ### রাখার জন্য আমার বিবরণ অংশীদার

partner organisations and sponsoring organisations to keep me up to date. This includes complying with the data protection.	সংস্থা এবং স্পনসরকারী সংস্থাগুলির সাথে ভাগ করা হতে পারে। এর মধ্যে ডেটা সুরক্ষা মেনে চলা অন্তর্ভুক্ত।
Publicly publish my name and comment on this petition	এই আবেদনে আমার নাম এবং মন্তব্য প্রকাশ্যে প্রকাশ করুন
Send A Copy To Me	আমাকে একটি অনুলিপি পাঠান
SEND / SUBMIT	পাঠান / জমা দিন

Translate by – Amina Begum (Anika)
Powered by: {IT-Chum} & {CITC} Copyright © Sylheti Language 2022